

Uradni list

Evropske unije

C 441



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Letnik 61

7. december 2018

Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2018/C 441/01	Obvestilo Komisije – Ukrepi, ki veljajo za enako učinkovite kot člen 4 direktive proti izogibanju davkom	1
---------------	--	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2018/C 441/02	Seznam EU z jurisdikcijami, ki niso pripravljene sodelovati v davčne namene – poročilo Skupine za kodeks ravnanja (obdavčitev podjetij) s predlogom sprememb Priloge II k sklepom Sveta z dne 5. decembra 2017	3
---------------	--	---

2018/C 441/03	Sklepi Sveta o vlogi mladinskega dela v okviru problematike migracij in beguncev	5
---------------	--	---

Evropska komisija

2018/C 441/04	Menjalni tečaji eura	11
---------------	----------------------------	----

SL

2018/C 441/05	Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka dne 20. junija 2018 o osnutku sklepa v zvezi z zadevo M.8451 – Tronox/Cristal – Država poročevalka: Slovenija	12
2018/C 441/06	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje (M.8451 – Tronox/Cristal)	13
2018/C 441/07	Povzetek Sklepa Komisije z dne 4. julija 2018 o združljivosti koncentracije z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP (Zadeva M.8451 – Tronox/Cristal) (notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 4120) ⁽¹⁾	15
2018/C 441/08	Izvedbeni sklep Komisije z dne 30. novembra 2018 o objavi zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz člena 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v Uradnem listu Evropske unije za ime „Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale“ (ZGO)	20

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2018/C 441/09	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.9187 – Autolaunch/Beijing Electric Vehicle Co/JVs) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	31
---------------	---	----

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

OBVESTILO KOMISIJE

Ukrepi, ki veljajo za enako učinkovite kot člen 4 direktive proti izogibanju davkom

(2018/C 441/01)

1. Splošne opombe

Člen 4 direktive proti izogibanju davkom⁽¹⁾ od držav članic zahteva, da uvedejo pravila o omejitvi obresti, ki jih je treba prenesti v nacionalno zakonodajo do 31. decembra 2018⁽²⁾.

V skladu s členom 11(6) direktive proti izogibanju davkom lahko „[d]ržave članice, ki imajo 8. avgusta 2016 nacionalna ciljno usmerjena pravila za preprečevanje možnosti erozije davčne osnove in preusmeritve dobička, ki so enako učinkovita kot pravilo o omejitvi obresti, določeno v tej direktivi, [...] navedena ciljno usmerjena pravila uporabljajo do konca prvega polnega proračunskega leta po datumu objave sporazuma med članicami OECD o minimalnem standardu glede ukrepa 4 za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička na uradnem spletnem mestu, vendar ne dlje kot do 1. januarja 2024“.

Člen 10(3) direktive proti izogibanju davkom določa, da „[d]ržave članice iz člena 11(6) Komisiji pred 1. julijem 2017 sporočijo vse informacije, potrebne za oceno učinkovitosti nacionalnih ciljno usmerjenih pravil, s katerimi naj bi preprečile možnost erozije davčne osnove in preusmeritve dobička“.

2. Ukrepi, ki veljajo za enako učinkovite kot člen 4 direktive proti izogibanju davkom

Službe Komisije menijo, da so naslednja pravila, kakor so jih priglasile zadevne države članice, „enako učinkovita“ kot pravila o omejitvi obresti iz člena 4 direktive proti izogibanju davkom. Zadevne države članice lahko še naprej uporabljajo ta pravila v skladu s členom 11(6) direktive proti izogibanju davkom:

- Grčija – člen 49 Zakona 4172/2013,
- Francija – člen 212 bis „Code général des impôts (rabot“)“,
- Slovaška – člen 21a Zakona 595/2003 Coll,
- Slovenija – člen 32 Zakona o davku od dohodkov pravnih oseb (ZDDPO)-2 ter
- Španija – (1) člena 16 in 63 „Ley 27/2014, Del Impuesto Sobre Sociedades (territorio comun)“ ter (2) člen 24 „Ley Foral 26/2016, Del Impuesto Sobre Sociedades (Navarra)“.

3. Merila za oceno enake učinkovitosti

Službe Komisije so na podlagi meril iz direktive proti izogibanju davkom ocenile (1) pravno podobnost in (2) ekonomsko enakovrednost ukrepov, ki so jih priglasile države članice.

Pri pregledu pravne enakovrednosti priglašenih ukrepov se je uporabila osnovna predpostavka, da lahko samo ukrepi, ki zagotavljajo omejitev priznavanja presežnih stroškov izposojanja glede na dejavnike donosnosti davčnega zavezanca, prvenstveno štejejo za enako učinkovite pri obravnavanju priznavanja presežnih odhodkov za obresti.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta (EU) 2016/1164 z dne 12. julija 2016 o določitvi pravil proti praksam izogibanja davkom, ki neposredno vplivajo na delovanje notranjega trga (UL L 193, 19.7.2016, str. 1).

⁽²⁾ Na podlagi člena 11(1) direktive proti izogibanju davkom.

Analiza ekonomske enakovrednosti priglašanih pravil in člena 4 direktive proti izogibanju davkom je vključevala dve merili.

Prvič, minimalna zahteva za priglašeni ukrep je, da ne ustvarja znatno manj prihodkov kot pravilo o omejitvi obresti na podlagi člena 4 direktive proti izogibanju davkom.

Drugič, priglašeni nacionalni ukrep se je štel za „enako učinkovitega“ kot člen 4 direktive proti izogibanju davkom, če bi njegova uporaba povzročila podobno ali višjo davčno obveznost za večino velikih podjetij (vsa podjetja razen malih in srednjih podjetij) v primerjavi z ocenjenim rezultatom na podlagi pravila o omejitvi obresti iz direktive proti izogibanju davkom.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

**Seznam EU z jurisdikcijami, ki niso pripravljene sodelovati v davčne namene – poročilo Skupine
za kodeks ravnanja (obdavčitev podjetij) s predlogom sprememb Priloge II k sklepom Sveta z dne
5. decembra 2017**

(2018/C 441/02)

Priloga II k sklepom Sveta z dne 5. decembra 2017 o seznamu EU z jurisdikcijami, ki niso pripravljene sodelovati v davčne namene ⁽¹⁾, kot je bila spremenjena januarja ⁽²⁾, marca ⁽³⁾, maja ⁽⁴⁾, oktobra ⁽⁵⁾ in novembra ⁽⁶⁾ 2018, se z učinkom od dneva objave v *Uradnem listu Evropske unije* nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA II

**Trenutno stanje glede sodelovanja z EU na področju zavez, sprejetih za izvajanje načel dobrega
davčnega upravljanja****1. Preglednost**

- 1.1 Zavezanost izvajanju avtomatične izmenjave informacij, bodisi na podlagi podpisa večstranskega sporazuma med pristojnimi organi bodisi na podlagi dvostranskih sporazumov

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo avtomatično izmenjavo informacij uvedle do leta 2018:

Antigva in Barbuda, Curaçao, Dominika, Grenada, Katar, Marshallovi otoki, Nova Kaledonija, Oman, Palau in Tajvan

Naslednja jurisdikcija se je zavezala, da bo avtomatično izmenjavo informacij uvedla do leta 2019:

Turčija

- 1.2 Članstvo v Svetovnem forumu za transparentnost in izmenjavo podatkov za davčne namene ter zadovoljiva ocena skladnosti

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo postale članice Svetovnega foruma in/ali imele zadovoljivo oceno skladnosti do leta 2018:

Angvila, Curaçao, Marshallovi otoki, Nova Kaledonija in Palau

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo postale članice Svetovnega foruma in/ali imele zadostno oceno skladnosti do leta 2019:

Fidži, Jordanija, Namibija, Turčija in Vietnam

⁽¹⁾ UL C 438, 19.12.2017, str. 5.

⁽²⁾ UL C 29, 26.1.2018, str. 2.

⁽³⁾ UL C 100, 16.3.2018, str. 4, in UL C 100, 16.3.2018, str. 5.

⁽⁴⁾ UL C 191, 5.6.2018, str. 1.

⁽⁵⁾ UL C 359, 5.10.2018, str. 3.

⁽⁶⁾ UL C 403, 9.11.2018, str. 4.

1.3 Podpis in ratifikacija večstranske konvencije OECD o medsebojni upravni pomoči ali mreža sporazumov, ki zajema vse države članice EU

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo podpisale in ratificirale konvencijo o medsebojni upravni pomoči ali imele mrežo sporazumov, ki zajema vse države članice EU, do leta 2018:

Antigva in Barbuda, Dominika, Katar, Nova Kaledonija, Oman, Palau ter Tajvan

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo podpisale in ratificirale konvencijo o medsebojni upravni pomoči ali imele mrežo sporazumov, ki zajema vse države članice EU, do leta 2019:

Armenija, Bocvana, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Esvatini, Fidži, Jamajka, Jordanija, Maldivi, Maroko, Mongolija, Namibija, nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Srbija, Tajska, Vietnam ter Zelenortske otoki

2. Pravična obdavčitev

2.1 Obstoječi škodljivi davčni režimi

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo škodljive režime spremenile ali odpravile do leta 2018:

Antigva in Barbuda, Aruba, Barbados, Belize, Bocvana, Cookovi otoki, Curaçao, Dominika, Fidži, Grenada, Jordanija, Maldivi, Malezija, Maroko, Mauritius, Otok Labuan, Panama, Posebno upravno območje Hongkong, Posebno upravno območje Macao, Republika Koreja, Saint Kitts in Nevis, Saint Vincent in Grenadine, Sejšeli, Sveta Lucija, Švica, Tajska, Tajvan, Tunizija, Turčija, Urugvaj ter Zelenortske otoki

Naslednja jurisdikcija se je zavezala, da bo škodljive režime spremenila ali odpravila v 12 mesecih po dnevu objave v Uradnem listu Evropske unije:

Namibija

2.2 Obstoječi davčni režimi, ki spodbujajo off-shore strukture, katerih namen je pritegovanje dobička, ki ne odseva dejanske gospodarske dejavnosti

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo problematična vprašanja glede gospodarske vsebine odpravile do leta 2018:

Angvila, Bahami, Bahrajn, Bermudi, Britanski Deviški otoki, Guernsey, Kajmanski otoki, Jersey, Marshallovi otoki, Otok Man, Otoki Turks in Caicos, Vanuatu ter Združeni arabski emirati

3. Ukrepi za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička

3.1 Članstvo v vključujočem okviru za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička ali izvajanje tozadevnih minimalnih standardov

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo postale članice vključujočega okvira ali začele izvajati minimalne standarde za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička do leta 2018:

Cookovi otoki, Ferski otoki, Grenlandija, Marshallovi otoki, Nova Kaledonija, Palau, Tajvan in Vanuatu.

Naslednje jurisdikcije so se zavezale, da bodo postale članice vključujočega okvira ali začele izvajati minimalne standarde za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička do leta 2019:

Albanija, Armenija, Bosna in Hercegovina, Črna gora, Esvatini, Fidži, Jordanija, Maroko, Namibija ter Zelenortske otoki

Naslednji jurisdikciji sta se zavezali, da bosta postali članici vključujočega okvira ali začeli izvajati minimalne standarde za preprečevanje erozije davčne osnove in preusmerjanja dobička, če in ko bo to postalo relevantno:

Nauru, Niue

Sklepi Sveta o vlogi mladinskega dela v okviru problematike migracij in beguncev

(2018/C 441/03)

SVET EVROPSKE UNIJE –

JE SEZNANJEN:

1. s členom 165(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije ⁽¹⁾, v katerem je navedeno, da je cilj ukrepanja Unije „spodbujanje sodelovanja mladih v demokratičnem življenju v Evropi“;
2. s členom 79(4) in (5) Pogodbe o delovanju Evropske unije ⁽²⁾, v katerih je navedeno, da Evropski parlament in Svet lahko določita ukrepe, s katerimi se spodbuja vključevanje državljanov tretjih držav, pri čemer je izključeno kakršno koli usklajevanje zakonov in drugih predpisov držav članic. S tem pa ni omejena pravica držav članic, da določijo število državljanov tretjih držav, ki lahko iz tretjih držav prihajajo na njeno ozemlje, da bi si poiskali delo;
3. z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah ⁽³⁾, zlasti z načeli, ki so med drugim priznana v členih 21 (nediskriminacija), 23 (enakost spolov) in 24 (pravice otroka);
4. s prenovljenim okvirom za evropsko sodelovanje na področju mladine (2010–2018) ⁽⁴⁾ in s tekočim delovnim načrtom za mladino za obdobje 2016–2018 ⁽⁵⁾;
5. s sporočilom Komisije „Evropa 2020“, kot ga je potrdil Evropski svet in v katerem je priznana „vloga mladinskega dela, saj vsem mladim zagotavlja priložnosti za neformalno učenje“ ⁽⁶⁾;
6. z resolucijo Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o mladinskem delu ⁽⁷⁾, ki poziva k boljšemu razumevanju in večji vlogi mladinskega dela, zlasti v zvezi s spodbujanjem, podporo in razvojem mladinskega dela na različnih ravneh;
7. z deklaracijo o spodbujanju državljanstva in skupnih vrednot svobode, strpnosti in nediskriminacije z izobraževanjem (Pariška deklaracija iz leta 2015) ⁽⁸⁾;
8. s priporočilom Odbora ministrov Sveta Evrope št. CM/Rec (2016)7 o dostopu mladih do pravic ⁽⁹⁾;
9. s sporočilom Evropske komisije o akcijskem načrtu za vključevanje državljanov tretjih držav ⁽¹⁰⁾;
10. s sporočilom Evropske komisije o zaščiti otrok pri migracijah ⁽¹¹⁾ ter sklepi Sveta o promociji in varstvu otrokovih pravic ⁽¹²⁾, kjer je poudarjeno, da je treba zaščititi vse otroke, ne glede na njihov status, ter vselej v prvi vrsti upoštevati največje koristi otroka, tudi otrok brez spremstva in tistih, ki so ločeni od svojih družin, ob doslednem upoštevanju Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah in njenega izbirnega protokola;
11. s političnimi priporočili skupine strokovnjakov EU o mladinskem delu za begunce in mlade državljane tretjih držav.

⁽¹⁾ UL C 115, 9.5.2008, str. 13. Glej člen 165(2), prejšnji člen 149 PES.

⁽²⁾ UL C 115, 9.5.2008, str. 13. Glej člen 79(4), prejšnji člen 63(3) in (4) PES.

⁽³⁾ UL C 364, 18.12.2000, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 311, 19.12.2009, str. 1.

⁽⁵⁾ UL C 417, 15.12.2015, str. 1.

⁽⁶⁾ Strategija Evropa 2020, 3.3.2010.

⁽⁷⁾ UL C 202, 7.6.2016, str. 389.

⁽⁸⁾ Pariška deklaracija, 17. marec 2015, http://ec.europa.eu/education/news/20150316-paris-education_en.

⁽⁹⁾ <https://rm.coe.int/1680702b6e>

⁽¹⁰⁾ COM(2016) 377 final, 7.6.2016.

⁽¹¹⁾ COM(2017) 211 final, 12.4.2017.

⁽¹²⁾ Dokument 7775/17, 3.4.2017.

SE ZAVEDA, DA:

1. je „mladinsko delo“ širok izraz, ki zajema obsežen sklop družbenih, kulturnih, izobraževalnih ali političnih dejavnosti mladih, z mladimi in za mlade. Te dejavnosti vključujejo tudi šport in storitve za mlade. Mladinsko delo spada na področje izvenšolskega izobraževanja ter med posebne dejavnosti v prostem času, ki jih vodijo strokovno usposobljeni ali prostovoljni mladinski delavci⁽¹⁾ in vodje mladinskih organizacij ter temeljijo na neformalnih učnih postopkih in prostovoljnem sodelovanju⁽²⁾. Mladinsko delo je v svojem bistvu družbena dejavnost, ki vključuje delo z mladimi in družbami, v katerih živijo, spodbujanje aktivnega sodelovanja mladih ter njihovo vključevanje v skupnosti in odločanje⁽³⁾.
2. je mladinsko delo usmerjeno v mlade, ki so osrednjega pomena za vse povezane politike, metode in dejavnosti. Mladi, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav⁽⁴⁾, veljajo za sposobne posameznike z zmožnostmi in prednostmi, ki si lahko sami krojijo prihodnost;
3. so dejanske razmere in prakse v mladinskem delu odvisne od lokalnih, regionalnih in nacionalnih okoliščin. Namen vseh predlaganih oblik sodelovanja je podpirati to raznolikost in jih ne omejevati s harmonizacijo;
4. so med vodilnimi načeli za mladinsko delo spodbujanje evropskih vrednot, enakosti spolov in boja proti vsem oblikam diskriminacije ter spoštovanje pravic in načel iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ob upoštevanju morebitnih razlik v življenjskih razmerah, potrebah, željah, interesih in odnosih mladih, ki so odvisni od različnih dejavnikov, in ob obravnavanju vseh mladih kot bogastva družbe⁽⁵⁾. Mladinsko delo se je zmožno odzivati na potrebe posameznika, kar je posebnega pomena za prepoznavanje sposobnosti in prednosti mladih z manj priložnostmi;
5. bi bilo treba posebno pozornost nameniti mladim beguncem in drugim državljanom tretjih držav, saj jim grozi večplastna marginalizacija, ki izhaja iz njihovega priseljskega porekla v povezavi z drugimi morebitnimi razlogi za diskriminacijo, kot so njihova narodnost, spol, spolna usmerjenost, invalidnost, veroizpoved, prepričanje ali politično prepričanje;
6. je cilj mladinskega dela doseči pozitivne mejnike na prehodu od najstniških let do odrasle dobe⁽⁶⁾. Mladi, zlasti mladi begunci in drugi državljani tretjih držav, so posamezniki, ki doživljajo ta prehod. Cilj mladinskega dela je vključiti vse mlade v družbo ter jim hkrati zagotavljati sredstva in priložnosti, da lahko kot aktivni državljani sodelujejo v družbi. To vključujočo naravo mladinskega dela bi bilo treba izrabit, da bi podprli vključevanje mladih beguncem in drugih državljanov tretjih držav v novo družbo gostiteljico, hkrati pa se spoštljivo zavedati, da ima njihov proces vključevanja drugo izhodišče kot proces mladih iz lokalnega okolja;
7. je mladinsko delo opisano tudi kot izobraževalno partnerstvo med mladimi in mladinskimi delavci⁽⁶⁾. To učenje poteka v neformalnem in tudi v priložnostnem okolju. Mladinsko delo si prizadeva razširiti obzorja mladim, ki so vključeni v njegove dejavnosti, spodbujati njihovo participacijo in jih družbeno angažirati, zlasti z zagotavljanjem priložnosti, da postanejo aktivni, ter s spodbujanjem mladih h kritičnem razmišljanju in ustvarjalnosti, ko se odzivajo na lastne izkušnje in svet okrog sebe⁽⁷⁾. S tem ko mladim beguncem in drugim državljanom tretjih držav zagotavlja to podporo, mladinsko delo z medkulturnim pristopom do učenja ciljni skupini posreduje uvid v kulturo in vrednote gostiteljske družbe in obratno;

⁽¹⁾ „Mladinski delavec“, kot je opredeljen v Uredbi (EU) št. 1288/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o uvedbi programa „Erasmus+“, program Unije za izobraževanje, usposabljanje, mladino in šport, ter o razveljavitvi sklepov št. 1719/2006/ES, 1720/2006/ES in 1298/2008/ES (UL L 347, 20.12.2013, str. 50).

⁽²⁾ V skladu z Resolucijo Sveta o prenovljenem okviru za evropsko sodelovanje na področju mladine (november 2009) (UL C 311, 19.12.2009, str. 1).

⁽³⁾ Svet Evrope, Standardi v mladinskem delu, <https://www.coe.int/en/web/youth/youth-work>.

⁽⁴⁾ „Mladi begunci in drugi državljani tretjih držav“ iz teh sklepov Sveta in v okviru problematike migracij in beguncem so mlade ženske in moški do 30. leta starosti, ki zakonito prebivajo v državi članici EU.

⁽⁵⁾ UL C 327, 4.12.2010, str. 1.

⁽⁶⁾ www.ed.ac.uk/education/rke/making-a-difference/understanding-value-of-universal-youth-work.

⁽⁷⁾ V skladu z nacionalnimi poklicnimi standardi za mladinsko delo na Škotskem, Lifelong Learning UK, www.youthworkessentials.org/up-running/what-is-youth-work.aspx.

8. priprava dejavnosti in projektov ter sodelovanje v mladinskem delu izboljšuje sposobnosti, spretnosti in zmožnosti vseh vključenih: mladih, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, in mladinskih delavcev. Mladi se odločijo za sodelovanje v dejavnostih mladinskega dela tudi zato, ker se želijo sprostiti, splesti nova prijateljstva, navezati nove stike, se zabavati in najti podporo⁽¹⁾. Zato morajo prostori, namenjeni mladinskemu delu, zagotavljati spoštovanje in nuditi zabavo ter ustvarjati prijazno, vključujoče, spolno uravnoteženo in demokratično okolje, kjer bodo mladi lahko v praksi izkusili medsebojno spoštovanje ter spoštovanje raznolikosti, človekovih pravic in demokratičnih vrednot. Mladi bodo v takšnem varnem in nediskriminatornem okolju, kjer se od njih ne pričakuje prijava ali finančni prispevek in kjer se individualne razlike spoštujejo s poudarkom na podpori in krepitvi samozavednosti mladih, lahko oblikovali in preizkusili svoja mnenja, se motili ter se učili iz svojih napak in od vrstnikov;
9. je lahko priložnost za sodelovanje v raznoliki družbeni mreži s takšno ponudbo avtonomne in prostovoljne participacije odločilni dejavnik za aktivno vključevanje v družbo. Dejavnosti mladinskega dela so izbrane glede na življenjske razmere in potrebe mladih ter temeljijo na odnosih med mladimi in mladinskimi delavci, ki so spleteni na osnovi spoštovanja in zaupanja. Na začetek in konec teh odnosov ne bi smeli vplivati zunanji dejavniki, pač pa se lahko začnejo ali končajo samo na pobudo mlade osebe, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav;
10. metode mladinskega dela mladinskim delavcem in mladim, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, zagotavljajo spretnosti in znanje, da pridobijo nepristranske informacije, in jim omogočajo, da krepijo zmožnost samorefleksije, medkulturne ozaveščenosti, kritičnega razmišljanja in odpornosti;
11. mladinsko delo pomaga razvijati kompetence na področju preprečevanja sporov;
12. mladinsko delo aktivnim udeležencem v dejavnostih mladinskega dela z zagotavljanjem informacij o postopkih odločanja, z dostopom do politično odgovornih akterjev in izvajanjem demokratične ureditve omogoča državljanstvo in politično participacijo. To prostovoljno sodelovanje v spoštljivem in neformalnem okolju lahko mladim beguncem in drugim državljanom tretjih držav zagotovi pozitiven občutek identitete in pripadnosti ter jim tako omogoči pozitiven vpliv na družbo;
13. bi mladinski delavci morali tesno sodelovati z drugimi akterji in deležniki na lokalni ravni, da bi mlade podpirali in jim omogočili večji obseg dejavnosti. Mladinsko delo lahko z izmenjavo informacij mladim posameznikom omogoči dostop do drugih področij, kot so formalno izobraževanje, trg dela, stanovanjski trg in zdravstvo. Spodbujanje mladih k uporabi teh povezav na druga področja je še posebno pomembno za mladinsko delo z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav.

POUDARJA, DA JE ZA MLADINSKO DELO POTREBNO:

A. Znanje in usposabljanje

Mladinski delavci potrebujejo specializirano znanje, spretnosti in kompetence za dolgoročne odnose z mladimi, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, na vseh stopnjah njihovega procesa; specializirano znanje je nujno tudi pri delu z mladoletniki brez spremstva; znanje, metode in usposabljanje morajo temeljiti na medkulturni ozaveščenosti in razmisleku, nenehno pa jih je treba ocenjevati in posodabljati v skladu s spreminjajočimi se potrebami in zaznavami.

B. Stabilen okvir in prostori

Stabilni okvirji pravnih pravic, trajnostni prostori in sredstva v skladu z lokalnimi, regionalnimi in nacionalnimi standardi kakovosti v mladinskem delu; to vključuje varne prostore in priložnosti za participacijo v vključujočih oblikah dejavnosti mladinskega dela za mlade begunce in druge državljane tretjih držav.

C. Politike

Politike za omogočanje in podporo avtonomije mladih, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, in njihove aktivne demokratične participacije pri oblikovanju politik.

⁽¹⁾ Nacionalni poklicni standardi za mladinsko delo na Škotskem, Lifelong Learning UK, www.youthworkessentials.org/up-running/what-is-youth-work.aspx.

D. Povezovanje in raziskave

Bistvene so različne oblike tematsko usmerjenih, medsektorskih stikov ter osebnih in spletnih izmenjav med mladinskimi delavci in deležniki, ki se ukvarjajo z mladimi. Za stalno izboljševanje metod in povezanih politik so potrebne kakovostne in nepristranske informacije o potrebah ciljne skupine in razvoju tega političnega področja.

POZIVA DRŽAVE ČLANICE, NAJ OB SPOŠTOVANJU SUBSIDIARNOSTI IN PO POTREBI OB VKLJUČITVI REGIONALNE IN LOKALNE RAVNI:

A. Izboljšajo „znanje in usposabljanje“

1. s spodbujanjem evidentiranja in razširjanja primerov dobre prakse iz različnih sektorjev, ki se ukvarjajo z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, ob priznavanju prispevka teh dobrih praks k preprečevanju sporov;
2. z oskrbovanjem mladinskih delavcev z ustreznimi instrumenti za obveščanje in usposabljanje, na primer glede človekovih pravic, pravnih okvirov za nacionalne in lokalne postopke v zvezi z migracijami in azilom, ustreznih jezikov, drugih lokalnih kultur, medkulturnega dialoga, čustvenega zdravja in dobrega počutja, pa tudi glede varnosti in informacij o dostopu do psihološkega svetovanja za mlade in mladinske delavce itd.;
3. z zagotavljanjem informacij o pozitivnih primerih procesov vključevanja in novih vzornih pobudah, ob zavedanju, da se vključevanje prične že prvi dan s prihodom in je dvostranski proces za mlade begunce in druge državljane tretjih držav, pa tudi za družbo, ki jih gosti. „Proces informiranja od prvega dne dalje“ bi se lahko začel s temami, povezanimi z evropskimi vrednotami, človekovimi pravicami, demokratičnimi vrednotami in vprašanji enakosti spolov;
4. z vzpostavljanjem ustreznih možnosti vzajemnega usposabljanja in poučevanja za mlade begunce in druge državljane tretjih držav, pa tudi za mladinske delavce;
5. z izboljšanjem zmogljivosti mladinskih delavcev, da bi okrepili odpornost (mladinskih delavcev in ciljnih skupin) ter da bi mladim beguncem in drugim državljanom tretjih držav, pa tudi mladinskim delavcem, omogočili dostop do osnovnega psihosocialnega svetovanja z namenom izboljšanja njihovega počutja in duševnega zdravja;
6. z usposabljanjem mladinskih delavcev za omogočanje enakopravnega medkulturnega dialoga med lokalnim prebivalstvom in mladimi begunci ter drugimi državljani tretjih držav; to zajema tudi spretnosti in znanje za razumevanje in spoštljivo vodenje težkih pogovorov ter za ublažitev ali reševanje sporov z demokratičnimi metodami;
7. s preučevanjem načinov za oblikovanje pristopov formalnega in/ali neformalnega usposabljanja za mladinske delavce, ki se aktivno ukvarjajo z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav; uspešno sodelovanje bi bilo treba nagraditi z neke vrste priznanjem/potrdilom.

B. Zagotovijo in razširijo „stabilen okvir in prostore“

8. s podpiranjem vseh vrst mladinskega dela, da bi navezali stike z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav ter jim zagotovili dostop do civilnodružbenih dejavnosti in jih vanje vključili kot aktivne udeležence in vrstnike, kjer koli je to možno;
9. z zagotavljanjem podpore in vidnosti obstoječim mladinskim organizacijam in pobudam, ki jih vodijo mladi begunci in drugi državljani tretjih držav, dejavni v uspešnih procesih vključevanja;
10. z vzpostavljanjem mrež med obstoječimi mladinskimi organizacijami, mladinskimi klubi in službami, ki že imajo dobre stike z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav ter znanje in izkušnje pri delu z njimi, in z mreženjem zadevnih akterjev;
11. z omogočanjem dejavne participacije mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav v vseh obstoječih lokalnih, regionalnih, nacionalnih in evropskih programih za mlade;
12. s podporo organizaciji lokalnih prireditev in projektov, ki prikazujejo sposobnosti in talente lokalnega prebivalstva (ne glede na njihovo ozadje);

13. z opolnomočenjem struktur mladinskega dela, kjer je to možno in primerno, da delujejo kot podporna povezava med javnimi storitvami, lokalnim prebivalstvom ter mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav. Zato bi morali pristojni organi:
- (a) spodbujati programe, dejavnosti in projekte, ki se borijo proti predsodkom in stereotipom ter obravnavajo morebitne strahove lokalnega prebivalstva;
 - (b) spodbujati medkulturni in medverski dialog z zagotavljanjem podpore in vidnosti;
 - (c) izpostaviti „dobre novice“ in pozitivne zgodbe;
 - (d) zagotoviti programe, dejavnosti in projekte za ozaveščanje o kulturi, vrednotah in navadah lokalnih gostiteljskih družb, pa tudi matičnih regij mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav;
 - (e) zagotoviti varne prostore, v katerih lahko lokalna skupnost, vključno z mladimi in drugimi državljani tretjih držav, vodi spoštljiv dialog, da bi obravnavali, preprečevali in/ali zatirali diskriminatorna, ksenofobična, rasiistična in antisemitska mnenja. Po potrebi se lahko dejavnosti v okviru takšnih varnih prostorov objavljajo prek informacijskih virov in sredstev obveščanja;
 - (f) podpirati in priznati prispevek vseh akterjev (vladnih, pa tudi nevladnih organizacij ali zasebnih pobudnikov), ki sodelujejo v procesu;
14. poskrbeti za varne, otrokom in mladim prijazne prostore v okviru struktur za sprejem ali begunskih sprejemnih centrov, ob upoštevanju načela delovanja v interesu otrok in mladih. Te prostore bi morali upravljati mladinski delavci z ustreznim znanjem in spretnostmi v sodelovanju s strokovnjaki iz drugih sektorjev, da bi se lahko učenje o pravilih in vrednotah novih gostiteljskih družb oziroma o potrebah in ozadju mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav začelo že s prvim dnem;

C. Okrepijo „politike“

15. z razvijanjem strategij in okvirov, kjer je primerno, za opolnomočenje in vključevanje mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav, da bi jim omogočili, da postanejo aktivni člani družbe, tudi tako, da jih opolnomočimo in podpremo pri tem, da postanejo mladinski delavci; to je mogoče izvesti z zagotovitvijo možnosti usposabljanja o demokratičnih vrednotah, enakosti spolov in participaciji, pa tudi z omogočanjem dostopa do načinov aktivne socialne in politične participacije. V usposabljanje bi bilo treba vključiti razmislek o podobnostih in razlikah med sistemoma in vrednotami gostiteljske države in matične države;
16. s prizadevanji za vzpostavitev jasnega okvira za sodelovanje različnih sektorjev, ki so del procesa vključevanja, v okviru pa naj bi jasno opredelili in ocenili vloge vseh sodelujočih sektorjev in sinergije med njimi, vključno z organizacijami civilne družbe za mlade, ki jih vodijo mladi begunci in drugi državljani tretjih držav;

D. Vlagajo v „mreženje in raziskave“

17. s podpiranjem vzpostavljanja dialoga med mladinskimi delavci in drugimi strokovnjaki z različnim ozadjem in iz različnih sektorjev, ki imajo stike z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, da bi opredelili ključna vprašanja in možnosti za sodelovanje ter raziskali, kakšno vlogo bi mladinsko delo lahko imelo pri krepitevi zmogljivosti na teh področjih politike, obenem pa zagotovili, da mladinsko delo in uveljavljanje odločb o pravnem statusu nista povezana;
18. z vzpostavljanjem medsektorskih mrež in partnerstev ter pripravo seminarjev ali konferenc, v okviru katerih se lahko srečujejo in pogovarjajo nosilci politike iz različnih sektorjev, mladinski delavci in mladi, med drugim tudi mladi begunci in drugi državljani tretjih držav;
19. s podpiranjem raziskovalnih projektov in na izsledkih temelječe mladinske politike na področju migracijske problematike;

POZIVA EVROPSKO KOMISIJO, NAJ:

A. Izboljša „znanje in usposabljanje“

1. z evidentiranjem potreb po obveščanju in usposabljanju v sektorju evropskega mladinskega dela ter z zagotavljanjem možnosti za izmenjavo informacij ali izkušenj (osebno ali po spletu) na evropski ravni, med drugim v zvezi z vprašanji o človekovih pravicah in azilu, medkulturnem dialogu, ustreznih jezikih in krepitevijo odpornosti;

2. z izboljšanjem možnosti za vzajemno svetovanje, učenje in usposabljanje mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav, pa tudi mladinskih delavcev z različnim ozadjem, z zagotavljanjem dostopa do učenja jezikov in opolnomočenja, pa tudi do formalnega, neformalnega in priložnostnega učenja ter do programov mobilnosti;
 3. z nadaljnjim določanjem, podpiranjem in širjenjem na ravni Unije obstoječih in inovativnih orodij, metodologij in primerov dobre prakse mladinskega dela v vseh sektorjih, ki se ukvarjajo z migracijsko problematiko;
- B. Zagotovi in razširi „stabilen okvir in prostore“**
4. s sprejetjem ukrepov za zagotovitev aktivne participacije mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav v obstoječih in prihodnjih evropskih programih;
 5. z nadaljnjim spodbujanjem in podpiranjem medsektorskih partnerstev in pobud, zlasti med ponudniki mladinskega dela, ustanovami za izobraževanje in usposabljanje, socialnimi službami in službami za zaposlovanje ter socialnimi partnerji, ki podpirajo mlade, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, pri pridobivanju in razvijanju življenjskih spretnosti;
- C. Okrepi „politike“**
6. z nadaljnjim spodbujanjem in podpiranjem medsektorskega pristopa pri podpori mladih, vključno z mladimi begunci in drugimi državljani tretjih držav, pri razvijanju njihovih talentov, pa tudi pri pridobivanju in razvijanju potrebnih kompetenc in znanja, da bi se jim omogočil uspešen prehod v odraslo dobo, aktivno državljanstvo in delovno življenje;
 7. z zagotavljanjem razpoložljivih informacij, če trenutne življenjske okoliščine mladih, zlasti mladih beguncev in drugih državljanov tretjih držav, morda niso v skladu s Konvencijo o otrokovih pravicah in Listino Evropske unije o temeljnih pravicah; in po potrebi s predlaganjem ukrepov, da se izboljša položaj;
- D. Vloga v „mreženje in raziskave“**
8. s krepitvijo podpore za medsektorski dialog in možnosti mreženja na evropski ravni (spletna orodja, seminarji, konference), da bi se omogočila krepitev zmogljivosti za mladinske delavce, deležnike in vrstnike na področju, ki se ukvarja z migracijsko problematiko;
 9. z uporabo instrumentov dialoga na ravni EU (na primer evropske strategije za mlade in evropskega dialoga z mladimi, kot opisano v sporočilu Komisije o angažiranju, povezovanju in opolnomočenju mladih), da bi se ustvarile možnosti za izmenjave in sodelovanje deležnikov na področju, ki se ukvarja z migracijsko problematiko;
 10. s podpiranjem evropskih instrumentov za raziskave in ocenjevanje podatkov za mladinsko politiko, temelječo na izsledkih, na področju, ki se ukvarja z migracijsko problematiko.
-

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

6. decembra 2018

(2018/C 441/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1351	CAD kanadski dolar	1,5229
JPY japonski jen	128,04	HKD hongkonški dolar	8,8669
DKK danska krona	7,4635	NZD novozelandski dolar	1,6517
GBP funt šterling	0,88930	SGD singapurski dolar	1,5560
SEK švedska krona	10,2355	KRW južnokorejski won	1 273,03
CHF švicarski frank	1,1304	ZAR južnoafriški rand	15,9797
ISK islandska krona	138,40	CNY kitajski juan	7,8239
NOK norveška krona	9,7028	HRK hrvaška kuna	7,3965
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	16 481,65
CZK češka krona	25,890	MYR malezijski ringit	4,7271
HUF madžarski forint	323,75	PHP filipinski peso	60,012
PLN poljski zlot	4,2881	RUB ruski rubelj	75,9421
RON romunski leu	4,6548	THB tajski bat	37,282
TRY turška lira	6,0947	BRL brazilski real	4,4370
AUD avstralski dolar	1,5745	MXN mehiški peso	23,3643
		INR indijska rupija	80,4950

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Mnenje Svetovalnega odbora za združitve s sestanka dne 20. junija 2018 o osnutku sklepa v zvezi z zadevo M.8451 – Tronox/Cristal

Država poročevalka: Slovenija

(2018/C 441/05)

Delovanje

1. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja s Komisijo, da transakcija pomeni koncentracijo v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah.

Proizvodni in geografski trg

2. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja z opredelitvami Komisije glede upoštevnihi proizvodnih in geografskih trgov, kot je navedeno v osnutku sklepa v zvezi s:

2.1 pigmentnim titanovim dioksidom na klorovi osnovi za uporabo v papirnem laminatu,

2.2 pigmentnim titanovim dioksidom za uporabo v izdelkih široke porabe,

2.3 surovinami iz titana ter

2.4 cirkonom.

Presoja konkurenčnosti

3. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja z oceno Komisije, da bo priglašena transakcija, kot jo je prvotno predlagal priglasitelj, verjetno povzročila neusklajene horizontalne učinke, ki bodo bistveno ovirali učinkovito konkurenco na celotnem trgu EGP za pigmentni titanov dioksid na klorovi osnovi, ki se uporablja v papirnem laminatu.

4. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja z oceno Komisije, da priglašena transakcija verjetno ne bo povzročila horizontalnih učinkov, ki bi bistveno ovirali učinkovito konkurenco na naslednjih prizadetih trgih:

4.1 trgi ali celotni trg EGP za pigmentni titanov dioksid za uporabo v izdelkih široke uporabe (premazi in plastika),

4.2 svetovni trg za surovine iz klorovega titana,

4.3 svetovni trg za klorov ilmenit,

4.4 svetovni trg za naravni rutil,

4.5 svetovni trg za leukoksen ter

4.6 svetovni trg ali celotni trg EGP za cirkon.

5. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja z oceno Komisije, da priglašena transakcija verjetno ne bo povzročila nehorizontalnih učinkov, ki bi bistveno ovirali učinkovito konkurenco na trgih, na katere vplivajo naslednje vertikalno prizadete povezave:

5.1 celotni trg EGP za titanov dioksid na klorovi osnovi za uporabo v papirnem laminatu ter na svetovnem trgu ali trgu EGP za surovine iz klorovega titana,

5.2 svetovni trg za leukoksen in vsi verjetni trgi na celotnem EGP za pigmentni titanijev dioksid ter

5.3 svetovni trg za klorov ilmenit in vsi verjetni trgi na celotnem EGP za pigmentni titanijev dioksid.

Obveznosti

6. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja z oceno Komisije, da so končne zaveze, ki jih je 1. junija 2018 ponudil priglasitelj, odpravile pomisleke glede konkurence, ki jih je Komisija ugotovila v povezavi s trgov na celotnem EGP za pigmentni titanijev dioksin na osnovi klora za uporabo v papirnem laminatu.

Združljivost z notranjim trgovom

7. Svetovalni odbor (7 držav članic) se strinja s Komisijo, da mora biti priglašena transakcija zato razglašena za združljivo z notranjim trgovom in delovanjem Sporazuma EGP v skladu s členom 2(2) in členom 8(2) uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje ⁽¹⁾**(M.8451 – Tronox/Cristal)**

(2018/C 441/06)

Uvod

1. Komisija je 15. novembra 2017 po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 („uredba o združitvah“) prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 uredbe o združitvah, s katero bi družba Tronox Limited („Tronox“ ali „priglasitelj“) z nakupom delnic pridobila nadzor nad dejavnostjo titanovega dioksida družbe The National Titanium Dioxide Company Ltd („Cristal“) v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah („predlagana transakcija“). Za namene tega končnega poročila se družbi Tronox in Cristal skupaj imenujeta „stranki“.

Postopek

2. V prvi fazi preiskave Komisije so se pojavili resni dvomi glede združljivosti predlagane transakcije z notranjim trgov in delovanjem trga EGP. Komisija je 20. decembra 2017 sprejela sklep o začetku postopka na podlagi člena 6(1)(c) uredbe o združitvah, na katerega je družba Tronox odgovorila 8. januarja 2018.
3. Komisija je 19. januarja 2018 na zahtevo družbe Tronox sprejela sklep o podaljšanju roka za sprejetje končnega sklepa v tej zadevi za 10 delovnih dni.
4. Komisija je 22. februarja 2018 sprejela sklep v skladu s členom 11(3) uredbe o združitvah in členom 9(1) Uredbe Komisije (ES) št. 802/2004, da se z 20. februarjem 2018 začasno odloži rok iz člena 10(3) uredbe o združitvah. Prekinitev roka je potekla 27. februarja 2018, potem ko je priglasitelj predložil zahtevane informacije.
5. Komisija je 14. marca 2018 sklicala sestanek o trenutnem stanju, da bi obvestila priglasitelja o predhodnih rezultatih druge faze preiskave trga.
6. Komisija je 16. marca 2018 sprejela obvestilo o nasprotovanju, ki je bilo isti dan uradno poslano priglasitelju. Glede na obvestilo o nasprotovanju bi predlagana transakcija bistveno ovirala učinkovito konkurenco v smislu člena 2(3) uredbe o združitvah in člena 57 Sporazuma EGP: (i) na trgu EGP za pigmentni titanov dioksid na osnovi klorida za uporabo v papirnem laminatu, zaradi neusklajenih učinkov ter (ii) na trgih EGP za pigmentni titanov dioksid iz rutila za uporabo v premazih in plastičnih masah (ter možnih podsegmentih) in na trgu EGP za pigmentni titanov dioksid na osnovi klorida za uporabo v papirnem laminatu, zaradi usklajenih učinkov. Predhodni sklep Komisije je zato bil, da priglašena koncentracija ni združljiva z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP.
7. Priglasitelju je bil odobren dostop do spisa 19. marca 2018, nato pa je bil dostop odobren za stalno.
8. Nato je priglasitelj po elektronski pošti Generalnemu direktoratu za konkurenco („GD za konkurenco“) poslal vprašanja glede nadaljnega dostopa do nekaterih dokumentov v spisu Komisije. Na podlagi pritožb priglasitelja glede nezadostnega dostopa je GD za konkurenco odobril nadaljnji dostop do nekaterih zadevnih dokumentov.
9. 16. aprila 2018 sem od strank prejel elektronsko sporočilo, s katerim sta me opozorili na vprašanje glede pravice do obrambe, zlasti pa sta me prosili, da v skladu s členom 7 mandata, zagotovim nadaljnji dostop do nekaterih specifičnih informacij. V odgovor sem najprej zaprosil GD za konkurenco, da (ponovno) prouči zahtevek strank. GD za konkurenco je 18. aprila 2018 zagotovil nadaljnji dostop do nekaterih zahtevanih informacij, stranki pa sta me 25. aprila 2018 obvestili, da glede preostanka zahtevka ne vztrajata pri dostopu.
10. Kot zainteresirane tretje osebe sem v tem postopku sprejel dve podjetji, ki kupujeta pri družbah Tronox in Cristal. Obe zainteresirani tretji osebi sta prejeli nezaupno različico obvestila o nasprotovanju, hkrati pa je bil določen rok za predložitve njunih odgovorov.

⁽¹⁾ V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa 2011/695/EU predsednika Evropske komisije z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci, UL L 275, 20.10.2011, str. 29 (v nadaljnjem besedilu: mandat).

11. Formalno ustno zaslišanje je potekalo 10. aprila 2018, udeležili pa so se ga obe stranki ter njuni zunanji pravni in gospodarski svetovalci, zadevne službe Komisije, predstavniki organov za konkurenco iz treh držav članic (Belgija, Nemčija in Združeno kraljestvo) ter Nadzorni organ Efte. Nobena od zainteresiranih tretjih oseb, ki sta sodelovali v tem postopku, ni sodelovala na formalnem ustnem zaslišanju.
12. Komisija je 24. aprila 2018 na zahtevo priglasitelja podaljšala rok za končni sklep za 10 delovnih dni, da bi olajšala razprave o pravnih sredstvih.

Osnutek sklepa

13. Priglasitelj je 16. maja 2018 predložil prvi sklop uradnih zavez. Zaradi tega je bilo obdobje pregleda dodatno podaljšano v skladu s prvim pododstavkom člena 10(3) uredbe o združitvah. Na podlagi povratnih informacij, pridobljenih iz tržnega preizkusa teh zavez, je priglasitelj 1. junija 2018 predložil končni sklop zavez („končne zaveze“).
14. Komisija v osnutku sklepa ugotavlja, da bi predlagana transakcija zaradi neusklajenih učinkov bistveno ovirala učinkovito konkurenco na trgu EGP za pigmentni titanov dioksid na osnovi klora za uporabo v papirnem laminatu v smislu člena 2(3) uredbe o združitvah in člena 57 Sporazuma EGP. V osnutku sklepa je ugotovljeno, da so končne zaveze dovolj obsežne in primerne za odpravo znatnih ovir za učinkovito konkurenco, ki bi jih povzročila predlagana transakcija. Na podlagi končnih zavez je predlagana transakcija združljiva z notranjim trgov in Sporazumom EGP.
15. V skladu s členom 16(1) Sklepa 2011/695/EU sem pregledal osnutek sklepa in zaključil, da se nanaša samo na ugovore, v zvezi s katerimi sta imeli stranki priložnost izraziti svoja stališča.

Predlog

16. Ugotavljam, da sta stranki v tem postopku lahko učinkovito uveljavljali svoje postopkovne pravice.

Bruselj, 22. junija 2018

Joos STRAGIER

Povzetek Sklepa Komisije
z dne 4. julija 2018
o združljivosti koncentracije z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP

(Zadeva M.8451 – Tronox/Cristal)

(notificirano pod dokumentarno številko C(2018) 4120)

(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

(2018/C 441/07)

Komisija je 4. julija 2018 na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij ⁽¹⁾, in zlasti člena 8(2) Uredbe, sprejela sklep glede združitve. Različica- celotnega sklepa, ki ni zaupna, je na voljo v verodostojnem jeziku zadeve in v delovnih jezikih Komisije na spletnem mestu Generalnega- direktorata za konkurenco na naslednjem naslovu: http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

I. STRANKI

- (1) Komisija je 15. novembra 2017 po predložitvi v skladu s členom 4(5) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 (v nadaljnjem besedilu: uredba o združitvah) prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 navedene uredbe, s katero družba Tronox Limited („Tronox“, Avstralija) na podlagi pogodbe z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotno dejavnostjo na področju titanovega dioksida družbe The National Titanium Dioxide Company Ltd. („Cristal“, Saudova Arabija) ⁽²⁾. Družba Tronox je v tem povzetku sklepa imenovana tudi „priglasitelj“, družbi Tronox in Cristal skupaj pa „stranki“. Podjetje, ki bo nastalo s transakcijo, je imenovano „združeni subjekt“.
- (2) Družba Tronox je dejavna na področju pridobivanja anorganskih mineralov, vključno s titanovimi surovinami in cirkonom, ter proizvodnje pigmentnega titanovega dioksida. Deluje na dveh glavnih poslovnih področjih: (i) pigmentni titanov dioksid ter (ii) elektrolitske in specialne kemikalije, od katerih je za transakcijo pomembno samo prvo. Do 1. septembra 2017 je bila družba Tronox dejavna tudi na področju alkalnih kemikalij, vendar je zdaj to dejavnost prodala družbi Genesis Energy LP. Družba Tronox kotira na newyorški borzi. Družba Exxaro, ki je njena največja delničarka, nima nadzora nad družbo.
- (3) Družba Cristal je tudi dejavna na področju pridobivanja titanovih surovin in cirkona ter proizvodnje pigmentnega titanovega dioksida. Je družba v zasebni lasti, v kateri imajo delnice družbi Tasnee (delniška družba iz Saudove Arabije, ki kotira na borzi) in Gulf Investment Corporation (družba v lasti šestih držav Sveta za sodelovanje v Zalivu) ter fizična oseba.
- (4) Družbi Tronox in Cristal sta dve od petih največjih svetovnih proizvajalk pigmentnega titanovega dioksida. Obe imata v lasti rudnike mineralnega peska, iz katerih pridobivata titanove surovine za uporabo v proizvodnji pigmentnega titanovega dioksida. Zato sta vertikalno integrirani, titanove surovine pa prodajata tudi drugim proizvajalcem pigmentnega titanovega dioksida in drugim industrijam, v katerih se te surovine uporabljajo.

II. TRANSAKCIJA

- (5) Transakcija bi se izvedla kot prenos delnic po notranji reorganizaciji v družbi Cristal. Družba Tronox bi zaradi transakcije pridobila izključni nadzor nad dejavnostjo družbe Cristal na področju titanovega dioksida. Transakcija bi torej pomenila koncentracijo v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah.
- (6) Transakcija nima razsežnosti Unije v smislu člena 1 uredbe o združitvah. Vendar je priglasitelj v skladu s členom 4(5) uredbe o združitvah zahteval napotitev na Komisijo na podlagi dejstva, da bi se lahko primer preveril po nacionalnem pravu o konkurenci vsaj treh držav članic. Priglasitelj je 29. marca 2017 vložil utemeljeno vlogo, ki jo je Komisija istega dne poslala vsem državam članicam. Vendar v 15 delovnih dneh ni nobene država članica izrazila nestrinjanja s to zahtevo, zaradi česar se šteje, da ima koncentracija razsežnost Unije in jo je treba prijaviti v skladu s členom 4(5) uredbe o združitvah.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 438, 19.12.2017.

III. POSTOPEK

- (7) Komisija je 20. decembra 2017 na podlagi rezultatov prve faze preiskave trga ⁽¹⁾ ugotovila, da transakcija vzbuja resne pomisleke glede združljivosti z notranjim trgom in s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru („Sporazum EGP“) v zvezi z različnimi trgi pigmentnega titanovega dioksida, ter sprejela sklep o začetku postopka na podlagi člena 6(1)(c) uredbe o združitvah ⁽²⁾.
- (8) Komisija je v poglobljeni (drugi fazi) preiskave trga konkurentom strank na področju proizvodnje pigmentnega titanovega dioksida in kupcem pigmentnega titanovega dioksida, dejavnim v proizvodnji premazov, plastike in papirnega laminata, poslala drugi krog vprašalnikov, ki so bili bolj ciljno usmerjeni. Poleg tega je opravila konferenčne klice z največjimi konkurenti strank in več pomembnejšimi kupci na vsakem od treh širokih področij končne uporabe.
- (9) Komisija je 16. marca 2018 na priglasitelja naslovila obvestilo o nasprotovanju, v katerem je izrazila svoje pomisleke.

IV. POVZETEK PRESOJE

- (10) Dejavnosti strank se prekrivajo na področju proizvodnje pigmentnega titanovega dioksida, pridobivanja surovin za titanov dioksid in proizvodnje cirkona. Sklep Komisije za vsa tri področja je povzet v nadaljevanju.

1. Pigmentni titanov dioksid

1.1 Opredelitve trga

- (11) Titanov dioksid je anorganska kemikalija, ki se uporablja za motnenje, posvetlitev in beljenje različnih industrijskih in potrošniških izdelkov. Uporablja se za širok razpon končnih uporab. Titanov dioksid ima lahko dve različni kristalinski obliki: rutil ali anataz. V anatazni obliki se lahko proizvede le po sulfatnem proizvodnem postopku, titanov dioksid v rutilni obliki pa po sulfatnem ali kloridnem proizvodnem postopku. Prekrivanja med dejavnostmi strank se nanašajo izključno na titanov dioksid v rutilni obliki, saj družba Tronox pigmentni titanov dioksid proizvaja le po kloridnem postopku, kar pomeni, da ne more proizvajati pigmentnega titanovega dioksida v anatazni obliki.
- (12) Komisija na splošno meni, da bi bilo primerno trg proizvodnje pigmentnega titanovega dioksida razdeliti glede na: (i) kristalinsko obliko, (ii) proizvodni postopek in/ali (iii) končno uporabo, za katero se pigmentni titanov dioksid uporablja.
- (13) Komisija ugotavlja, da obstaja ločen trg pigmentnega titanovega dioksida, proizvedenega po kloridnem postopku, za uporabo v papirnem laminatu, saj se razredi pigmentnega titanovega dioksida za uporabo v papirnem laminatu razlikujejo od tistih za druge uporabe (obe množični uporabi in druge posebne uporabe). Poleg tega razredi, proizvedeni po sulfatnem postopku, zasnovani za uporabo v papirnem laminatu, niso zadovoljiv nadomestek za razrede, proizvedene po kloridnem postopku, med razredi, proizvedenimi po kloridnem in sulfatnem postopku, pa ni zamenljivosti ponudbe.
- (14) Komisija nadalje ugotavlja, da obstaja ločen trg pigmentnega titanovega dioksida za množično uporabo, ki obsega pigment za končno uporabo v premazih in plastiki. Glede na vse razpoložljive dokaze Komisija prav tako ugotavlja, da razredi pigmentnega titanovega dioksida v rutilni obliki, proizvedeni po kloridnem in sulfatnem postopku, namenjeni množični uporabi, spadajo na en in isti proizvodni trg. Odprto pa lahko ostane vprašanje, ali je mogoče opredeliti ožje ločene trge glede na končno uporabo (v okviru množične uporabe), saj je rezultat presoje konkurenčnosti v obeh primerih enak.
- (15) Komisija ugotavlja, da vsi upoštevni trgi pigmentnega titanovega dioksida ter njihovi morebitni podsegmenti obsegajo celotni EGP.

⁽¹⁾ Priglasitelj je bil v skladu z odstavkom 5.1 Najboljših praks pri vodenju postopkov nadzora združevanja v EU na sestanku o stanju zadeve, ki je potekal 6. decembra 2017, obveščen o rezultatih prve faze preiskave trga.

⁽²⁾ Komisija je priglasitelju 21. decembra 2017 v skladu z odstavkoma 45 in 46 Najboljših praks pri vodenju postopkov nadzora združevanja v EU zagotovila več ključnih dokumentov.

1.2 Presoja konkurenčnosti

- (16) Komisija na podlagi rezultatov preiskave trga in drugih informacij, ki so ji na voljo, meni, da bi priglašena koncentracija znatno ovirala učinkovito konkurenco v EGP na trgu pigmentnega titanovega dioksida, proizvedenega po kloridnem postopku, za uporabo v papirnem laminatu, ker se bo število konkurentov, dejavnih na navedenem trgu, zmanjšalo s štiri na tri. S transakcijo bi se odstranil pomemben konkurenčni pritisk in združila dva bližnja konkurenta na že močno koncentriranem trgu, za katerega je značilno, da morajo kupci kupovati iz več virov in da je moč, ki jo imajo dobavitelji za povišanje cen, zajamčena, saj kupci težko zamenjajo dobavitelje, obstajajo pa tudi visoke ovire za vstop in širitev. Komisija proučuje tudi pomanjkanje izravnalne kupne moči, pomanjkanje konkurenčnega pritiska s sosednjih trgov pigmentov, proizvedenih po sulfatnem postopku, in verjetne negativne učinke koncentracije pri morebitni racionalizaciji portfelja.
- (17) Komisija nadalje ugotavlja, da bi priglašena koncentracija znatno ovirala učinkovito konkurenco na katerem koli trgu ali podtrgu pigmentnega titanovega dioksida, namenjenega množični uporabi. Združeni subjekt ne bo postal največji subjekt na teh trgih, odzivi kupcev na preiskavo trga Komisije pa potrjujejo, da obstaja več močnih dobaviteljev, ki ponujajo alternative izdelkom strank.
- (18) Komisija je tudi presodila, ali bi lahko transakcija povzročila usklajene učinke na enem ali več verjetnih trgih pigmentnega titanovega dioksida v EGP, saj imajo trgi, na katere vpliva transakcija, določene značilnosti, zaradi katerih bi se verjetno pojavilo usklajevanje. Vendar ni našla zadostnih dokazov za ugotovitev, da bi lahko transakcija povzročila usklajevanje med preostalimi večjimi dobavitelji pigmentnega titanovega dioksida. Zlasti ni mogoče ugotoviti, ali obstaja jasna osrednja točka, ki bi jo lahko dobavitelji uporabljali za usklajevanje svojega ravnanja.

1.3 Učinkovitost

- (19) Priglasitelj trdi, da bi koncentracija povzročila precejšnje povečanje učinkovitosti, ki bi prevladalo nad morebitnimi negativnimi učinki.
- (20) Komisija je temeljito presodila vse trditve, ki jih je predstavil priglasitelj, in ni mogla doseči sklepa, da bi se s priglašeno koncentracijo povečala učinkovitost, ki bi znatno koristila kupcem EGP na trgu pigmentnega titanovega dioksida, proizvedenega po kloridnem postopku, za uporabo v papirnem laminatu. Poleg tega učinkovitost, ki jo je navajal priglasitelj, v zvezi z učinkovitim povečanjem zmogljivosti, povečana proizvodnja titanovih surovin in zmanjšanje spremenljivih stroškov nista zadostno preverljiva in/ali značilna za združitev.

2. Titanove surovine

2.1 Opredelitev trga

- (21) Titanove surovine so minerali, bogati s titanom, pridobljeni iz mineralnega peska. Tri glavne vrste titanovih surovin, ki se nahajajo v naravi, so ilmenit, leukoksen in rutil. Upoštevni trg bi lahko bil en sam proizvodni trg vseh titanovih surovin ali ločen trg glede na njihovo primernost za različne proizvodne postopke pigmentnega titanovega dioksida (z razlikovanjem med titanovimi surovinami za uporabo v kloridnem postopku in tistimi za uporabo v sulfatnem postopku) ali glede na posamezno vrsto titanove surovine. Vendar v tej zadevi ni treba natančno opredeliti proizvodnega trga titanovih surovin, saj priglašena koncentracija v skladu z nobeno od teh verjetnih razmejitev ne povzroča pomislekov glede konkurence na trgih titanovih surovin.
- (22) V tej zadevi prav tako ni treba natančno opredeliti geografskega trga titanovih surovin, saj koncentracija ne povzroča pomislekov glede konkurence, ne glede na to, ali bi bili upoštevni trgi titanovih surovin omejeni na EGP ali širši od njega.

2.2 Presoja konkurenčnosti

- (23) Družbi Tronox in Cristal sta dejavni na področju pridobivanja titanovih surovin, ki jih večinoma uporabljata interno pri proizvodnji pigmentnega titanovega dioksida, vendar jih tudi prodajata na prodajnem trgu.

- (24) Dejavnosti strank na področju titanovih surovin ne ogrožajo trgov v EGP, ne glede na opredelitev verjetnega proizvodnega trga. Komisija je na podlagi možne predpostavke o svetovnem geografskem trgu kot prizadete trge ⁽¹⁾ opredelila morebitni svetovni trg titanovih surovin za uporabo v kloridnem postopku in tri morebitne podtrge tega trga, tj. (i) svetovni trg ilmenita za uporabo v kloridnem postopku, (ii) svetovni trg naravnega rutila in (iii) svetovni trg leukoksena.
- (25) Kljub temu da bi bil združeni subjekt največji proizvajalec titanovih surovin za uporabo v kloridnem postopku, bi bilo na proizvodnem trgu še vedno več drugih močnih subjektov. Poleg tega se je v preiskavi trga pokazalo, da stranki nista posebej tesni konkurentki. Čeprav bi se zaradi transakcije neizbežno izločil eden od dobaviteljev titanovih surovin za uporabo v kloridnem postopku, se zdi, da se niti družba Cristal niti družba Tronox ne obravnava kot kritični dobavitelj.
- (26) Komisija zato ugotavlja, da transakcija zaradi horizontalnih učinkov verjetno ne bo bistveno ovirala učinkovite konkurence na trgu titanovih surovin, in sicer ne glede na natančno opredelitev trga.
- (27) Koncentracija povzroča tudi več vertikalnih povezav, saj sta obe stranki dejavni na podrejenem trgu pigmentnega titanovega dioksida in nabavnem trgu titanovih surovin. Združeni tržni delež strank na podrejenem trgu EGP za pigmentni titanov dioksid, proizveden po kloridnem postopku, za uporabo v papirnem laminatu ter na nabavnih trgih za ilmenit za uporabo v kloridnem postopku in leukoksen presega [30–40] %. Vendar Komisija ugotavlja, da te povezave ne bodo bistveno ovirale učinkovite konkurence zaradi vertikalnih učinkov.

3. Cirkon

3.1 Opredelitev trga

- (28) Cirkon je neprosojni, inertni cirkonijev mineral, ki je pogost v nahajališčih mineralnega peska, ki vsebujejo ilmenit in rutil, ter se zato na splošno pridobiva kot soproizvod teh titanovih surovin. Čeprav udeleženci na trgu na splošno priznavajo, da obstaja razlikovanje med cirkonom višjega in standardnega kakovostnega razreda, Komisija ugotavlja, da ni treba natančno opredeliti trga, saj transakcija ne povzroča pomislekov glede konkurence na teh trgih, ne glede na verjetno opredelitev proizvodnega trga.
- (29) V tej zadevi prav tako ni treba natančno opredeliti geografskega trga cirkona, bodisi kot svetovnega trga bodisi kot celotnega trga EGP, saj transakcija ne povzroča pomislekov glede konkurence, ne glede na verjetno opredelitev geografskega trga.

3.2 Presoja konkurenčnosti

- (30) Združeni subjekt bi imel na trgu cirkona približno primerljivo velikost s trenutno vodilno družbo na trgu, tj. družbo Iluka. Poleg tega je družba Rio Tinto še en velik dobavitelj, poleg nje pa je še več manjših subjektov.
- (31) Rezultati preiskave trga so pokazali, da se stranki ne obravnavata kot posebej tesni konkurentki na tem trgu, da obstaja vsaj nekaj konkurenčnega pritiska s sosednjih trgov in, kar je najpomembneje, da bodo preostali neodvisni dobavitelji cirkona še naprej izvajali konkurenčni pritisk na združeni subjekt. Komisija nadalje meni, da ovire za vstop na trg cirkona niso posebej velike. Zato ugotavlja, da transakcija ne bo bistveno ovirala učinkovite konkurence na trgu cirkona, ne glede na natančno uporabo opredelitve proizvodnega ali geografskega trga.

V. POPRAVNI UKREPI

- (32) Priglasitelj je za obravnavanje opredeljenih pomislekov glede konkurence na trgu EGP za pigmentni titanov dioksid, proizveden po kloridnem postopku, za uporabo v papirnem laminatu predlagal odsvojitve kakovostnega razreda za papirni laminat družbe Tronox („zaveze“).
- (33) Zaveze obsegajo svetovno odsvojitve proizvodne tehnologije in pogodb s kupci družbe Tronox za kakovostni razred pigmentnega titanovega dioksida za uporabo v papirnem laminatu. Prenos proizvodnje bo potekal v prehodnem obdobju, v katerem bo družba Tronox na podlagi prehodnega sporazuma o dobavi proizvodnjo ta kakovostni razred v imenu kupca. Zaveze vključujejo tudi t. i. določbo o znanem kupcu, kar pomeni, da transakcije ni mogoče zaključiti, dokler Komisija ne odobri primerne kupca.

⁽¹⁾ Na podlagi obsega prodaje in/ali proizvodnje.

- (34) Komisija po tržnem preizkusu meni, da so obseg odsvojene dejavnosti in pogoji prehodnega sporazuma o dobavi ustrezni, da bi lahko odsvojena dejavnost ostala učinkovita konkurenčna sila, če jo pridobi primeren kupec.
- (35) V zavezah je določeno, da bi moral imeti kupec dokazano strokovno znanje in izkušnje pri proizvodnji titanovega dioksida po kloridnem postopku, razpoložljivo zmogljivost za proizvodnjo tega kakovostnega razreda v enakem obsegu kot družba Tronox ter spodbudo za razvoj dejavnosti v EGP. Komisija mora na podlagi predloga priglasitelja še odobriti primerne kupca za odsvojeno dejavnost, in sicer v ločenem sklepu.

VI. SKLEPNE UGOTOVITVE

- (36) Komisija zaradi navedenih razlogov ugotavlja, da predlagana koncentracija, kot je bila spremenjena z zavezami in glede na posebne pogoje, vključno s tem, da je sprejela primerne kupca za odsvojeno dejavnost, ne bo znatno ovirala učinkovite konkurence na notranjem trgu ali njegovem pomembnem delu.
- (37) Zato je koncentracija združljiva z notranjim trgov in delovanjem Sporazuma EGP ob upoštevanju pogojev in obveznosti v skladu s členoma 2(2) in 8(2) uredbe o združitvah ter členom 57 Sporazuma EGP.
-

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE**z dne 30. novembra 2018**

o objavi zahtevka za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz člena 53 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta v Uradnem listu Evropske unije za ime „Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale“ (ZGO)

(2018/C 441/08)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil ⁽¹⁾ ter zlasti člena 50(2)(a) v povezavi s členom 53(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Italija je v skladu s členom 49(4) Uredbe (EU) št. 1151/2012 vložila zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda „Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale“ (ZGO), ki ni manjša.
- (2) Komisija je v skladu s členom 50 Uredbe (EU) št. 1151/2012 navedeni zahtevek preučila in ugotovila, da izpolnjuje pogoje iz navedene uredbe.
- (3) Da se omogoči vložitev ugovora v skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012, bi bilo zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz prvega pododstavka člena 10(1) Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 668/2014 ⁽²⁾, vključno s spremenjenim enotnim dokumentom in sklicem na objavo zadevne specifikacije proizvoda, za registrirano ime „Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale“ (ZGO) treba objaviti v Uradnem listu Evropske unije –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Zahtevek za odobritev spremembe specifikacije proizvoda, ki ni manjša, iz prvega pododstavka člena 10(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 668/2014, vključno s spremenjenim enotnim dokumentom in sklicem na objavo zadevne specifikacije proizvoda, za registrirano ime „Vitellone Bianco dell'Appennino Centrale“ (ZGO) je v Prilogi k temu sklepu.

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 je objava tega sklepa podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper spremembo iz prvega odstavka tega člena v treh mesecih od dneva njegove objave v Uradnem listu Evropske unije.

V Bruslju, 30. novembra 2018

Za Komisijo

Phil HOGAN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).

PRILOGA

ZAHTEVK ZA ODOBRITEV SPREMEMBE SPECIFIKACIJE PROIZVODA ZA ZAŠČITENE OZNAČBE POREKLA/ZAŠČITENE GEOGRAFSKE OZNAČBE, KI NI MANJŠA

Zahtevek za odobritev spremembe v skladu s prvim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012

„Vitellone bianco dell'Appennino centrale“

EU št.: PGI-IT-1552-AM02 – 26.9.2017

ZOP () ZGO (X)

1. Skupina vložnikov in pravni interes

Consorzio di tutela „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“
Via delle Fascine, 4
06132 San Martino in Campo
Perugia (PG)
ITALIJA
info@vitellonebianco.it

Consorzio di tutela „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ ima pravico vložiti zahtevek za spremembo v skladu s členom 13(1) odloka ministrstva za kmetijske, živilske in gozdarske politike št. 12511 z dne 14. oktobra 2013.

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Postavke v specifikaciji proizvoda, na katero se spremembe nanašajo

- ☐ Ime proizvoda
- ☒ Opis proizvoda
- ☐ Geografsko območje
- ☐ Dokazilo o poreklu
- ☒ Metoda proizvodnje
- ☐ Povezava
- ☒ Označevanje
- ☒ Drugo: kontrolni dokument, pakiranje, posodobitve predpisov.

4. Vrsta sprememb

- ☒ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, ki se ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.
- ☐ Sprememba specifikacije proizvoda za registrirano ZOP ali ZGO, za katero enotni dokument (ali enakovredni dokument) ni bil objavljen, pri čemer se sprememba ne šteje za manjšo v skladu s tretjim pododstavkom člena 53(2) Uredbe (EU) št. 1151/2012.

5. Spremembe

Opis proizvoda

Člen 5.4 specifikacije proizvoda in točka 3.2 enotnega dokumenta

1. Parametra v zvezi z zmanjšanjem pri kuhanju (manj kot 35 %) in stopnjo trdote kuhanega proizvoda (manj kot 2,5 kg/cm²) sta bila črtana.

Ta sprememba je posledica minimalnega časa, potrebnega za izvedbo analiz, ki jih je treba obvezno opraviti v razrezovalnici. Sveže „goveje in telečje meso“ je proizvod, katerega rok uporabnosti je zelo omejen, zlasti za nekatere anatomske dele.

Trupi morajo imeti možnost zapustiti klavnico v roku največ dveh dni po zakolu, zlasti ker so hladilne komore klavnice fizično zasnovane za hitro ohlajanje trupov in ne za njihovo hrambo ali zorenje.

Rezultati teh analiz se trenutno pošiljajo v roku, ki je daljši od sedem dni. To povzroča resne trgovinske in certifikacijske težave, saj je treba prenos proizvoda z namenom razreza opraviti najpozneje v 48 urah po zakolu, v roku, ki torej ni v skladu z rokom, potrebnim za izvedbo analiz. Druga možnost bi bila uvrstitev certificiranega proizvoda med konvencionalne proizvode, kar bi povzročilo znatne gospodarske izgube.

Metoda proizvodnje

Člen 4.1 specifikacije proizvoda

2. Stavka:

„Od rojstva do odstavitve se dovoli uporaba naslednjih sistemov reje: paša, prosta hlevska reja, hlevska reja v boksih.

V obdobju po fazah, ki sledijo odstavitvi in vse do zakola, morajo biti živali izključno v hlevu prosto ali v boksih.“

se spremenita:

„Od rojstva do odstavitve se dovoli uporaba naslednjih sistemov reje: paša, prosta hlevska reja, delna reja na prostem.

V fazah, ki sledijo odstavitvi in vse do zakola, morajo biti živali vzrejene izključno v prosti ali vezani hlevski reji ali delno na prostem.“

Za faze reje od rojstva do odstavitve se črta navedba „vezana hlevska reja“ v skladu z Direktivo 2008/119/ES Sveta z dne 18. decembra 2008 o določitvi minimalnih pogojev za zaščito telet.

Za celotno obdobje reje, tj. od rojstva do zakola, se doda navedba delne reje na prostem, da se določiti to, kar je bilo do sedaj razumljeno kot „prosta hlevska reja“.

Govedo, vzrejeno delno na prostem, se lahko prosto giblje na območju, zamejenem s fizičnimi sredstvi, ki jim onemogočajo izhod z območja.

Člen 4.1 specifikacije proizvoda – točka 3.3 enotnega dokumenta

3. Odstavek:

„Nato je osnovna krma sestavljena iz sveže in/ali konzervirane krme z naravnih ali umetno zasejanih travnikov ter travnatih kultur, značilnih za opredeljeno geografsko območje. Poleg tega je dovoljeno uporabljati preprosto ali sestavljeno koncentrirano krmo ter mineralne krmne dodatke in vitamine.“

se spremeni:

„Nato je osnovna krma sestavljena iz sveže in/ali konzervirane krme z naravnih ali umetno zasejanih travnikov ter travnatih kultur, značilnih za opredeljeno geografsko območje. Poleg tega je dovoljena uporaba enostavne ali sestavljene koncentrirane krme ter dodajanje prehranskih dopolnil.“

Navedba „mineralne krmne dodatke in vitamine“ se nadomesti z navedbo „prehranskih dopolnil“. Ta sprememba omogoča razširitev tipologije dopolnil, danih živalim, s hranili, razen vitaminov in mineralov.

Člen 4.2 specifikacije proizvoda – točka 3.3 enotnega dokumenta

4. Odstavek:

„V obdobju štirih mesecev pred zakolom je živali prepovedano krmiti s silažo.

Živali je prepovedano krmiti z naslednjimi industrijskimi stranskimi proizvodi:

- pulpo sveže odpadne sladkorne pese;
- zmletimi obrezanimi vejami oljke;
- svežimi ali suhimi oljčnimi listi;
- pomarančno pulpo;
- suho pulpo agrumov;
- suho pomarančno pulpo;
- oljčnimi tropinami;
- kožicami oljk;
- kožicami in semeni paradižnika;
- destilacijskimi ostanki;
- koreninicami slada;
- pivskimi tropinami;
- svežimi ali suhimi tropinami;
- svežimi ali suhimi vinasami;
- naravnimi ali komercialnimi otrobi;
- mesno moko;
- ocvirki;
- ribjo moko;
- krvjo;
- maščobami živalskega izvora;
- tropinami iz jabolk;
- svežim ali konzerviranim sadjem;
- ostanki slaščic.“

se spremeni:

„V obdobju štirih mesecev pred zakolom je živali prepovedano krmiti s silažo.

Živali je prepovedano krmiti z naslednjimi industrijskimi stranskimi proizvodi:

- mesno moko;
- ocvirki;
- ribjo moko;

- krvjo;
- maščobami živalskega izvora;
- ostanki slaščic.

Dovoljeni so naslednji industrijski stranski proizvodi, in sicer izključno v obliki sestavin koncentrirane krme:

- pulpa sveže odpadne sladkorne pese;
- zmlete obrezane veje oljke;
- sveži ali suhi oljčni listi;
- pomarančna pulpa
- suha pulpa agrumov;
- sušena pomarančna pulpa;
- oljčne tropine;
- kožice oljk;
- kožice in semena paradižnika;
- destilacijski ostanki;
- koreninice slada;
- pivske tropine;
- sveže ali sušene tropine;
- sveže ali sušene vinase;
- naravni ali komercialni otrobi;
- tropine iz jabolk;
- sveže ali konzervirano sadje.“

Ta sprememba dovoljuje prisotnost nekaterih krmil (stranskih proizvodov) v krmi, ki so trenutno prepovedana. Prvotno so bili nekateri stranski proizvodi na področju krme v specifikaciji prepovedani, da bi se izognili kakršni koli uporabi teh stranskih proizvodov v živilih, saj pomenijo tveganje za ustrezno ravnovesje v krmnem obroku.

Nasprotno pa je v predlagani spremembi določeno, da so stranski proizvodi dovoljeni le, če so sestavine krme. Navedeni suhi stranski proizvodi, ki se uporabljajo v krmi, so del uravnoteženega obroka, katerega hranilne sestavine so jasno opredeljene in jasno navedene na oznaki krme.

Člen 4.3 specifikacije proizvoda – točka 3.4 enotnega dokumenta

5. Stavek:

„Zakol mora potekati v ustreznih klavnicah, ki se nahajajo na območju proizvodnje.“

se spremeni:

„Zakol mora potekati v ustreznih klavnicah.“

Črtana je obveznost zakola živali na geografskem območju. Ta sprememba je povezana s potrebo po dostopu do bolj organiziranih in strukturiranih klavnic blizu proizvodnega območja, ki omogočajo zmanjšanje razdalj prevoza živali, namenjenih za zakol, pri čemer se razdalje omejijo na tiste, ki so določene s standardi za dobrobit živali, in po dostopu do klavnic, ki spoštujejo določene verske obrede.

Točka 3.4 enotnega dokumenta je bila spremenjena s črtanjem navedbe faze zakola.

Člen 5.3 specifikacije proizvoda

1. Stavek:

„Ob upoštevanju potrebe po izboljšanju mehкости trupov samcev, katerih zmogljivost skladiščenja maščobe, tudi medmišične, je manjša kot zmogljivost samic, morajo pri trupih samcev sprednje četrti zoreti vsaj štiri dni, zadnje četrti pa deset dni.“

se spremeni:

„Ob upoštevanju potrebe po izboljšanju mehкости trupov samcev, katerih zmogljivost skladiščenja maščobe, vključno medmišične, je manjša kot zmogljivost samic, morajo trupi samcev zoreti vsaj štiri dni za vse kose, razen šimbasa, kepe, notranjega stegna in ledij, katerih zorenje mora trajati najmanj deset dni.“

Določeno je, da mora samo zorenje šimbasa, kepe, notranjega stegna in ledij trajati najmanj deset dni, zorenje vseh drugih delov razreza pa mora trajati najmanj štiri dni.

Ta sprememba je potrebna, saj zadnje četrti nimajo enakih fizičnih značilnosti in se vse ne uporabljajo enako. Zaradi svoje narave so nekateri od navedenih delov razreza namenjeni predelavi v mleto meso, za katero zaradi zdravstvenega vidika veljajo krajša obdobja zorenja kot se trenutno zahtevajo v specifikaciji proizvoda.

Dolgo obdobje zorenja je potrebno za nekatere posebne dele razreza večjih dimenzij, ki vsebujejo malo vezivnega tkiva in se uporabljajo zlasti za kratkotrajno kuhanje, kot so šimbasa, kepa, notranje stegno in ledja, katerih najkrajše obdobje zorenja je ključno za kakovost proizvoda.

Označevanje

Člen 6.3 specifikacije proizvoda – točka 3.6 enotnega dokumenta

2. Naslednji točki:

„— označba ‚zaščiten geografski označba‘ in/ali logotip Evropske unije, določen z veljavno zakonodajo. Prav tako je možno uporabiti kratico ‚ZGO‘;

— pasma živali;“

se spremenita:

„— logotip Evropske unije, določen z veljavno evropsko zakonodajo. Prav tako je možno uporabiti označbo ‚zaščiten geografski označba‘ in/ali kratico ‚ZGO‘;

— pasma živali, razen za pošiljke, sestavljene iz več kot ene pasme.“

Logotip Evropske unije mora biti obvezno na etiketi.

Dodana je določba, ki določa obveznost, da se na etiketi navede pasma samo v primeru pošiljk, sestavljenih iz več kot ene pasme. Ta sprememba upošteva včasih omejene razsežnosti etiket in relativno pomanjkanje prostora, ki povzroči, da je včasih težko navesti dve ali tri pasme na embalaži.

3. Črta se stavek:

„— Vendar je prepovedano dodajanje kakršnih koli oznak, ki niso izrecno določene.“

Črtana je prepoved dodajanja oznak, ki ne bi bile izrecno določene, na etiketo. Ta sprememba je upravičena z možnostjo navedbe dodatnih informacij na etiketi, kot je posebna prehrana goveda (npr. „brez dodane živalske maščobe“, „brez GSO“ idr.), ali shem certificiranja podjetja.

Drugo

Člen 6.2 specifikacije proizvoda – točka 3.6 enotnega dokumenta

4. Na seznam informacij, ki so navedene v kontrolnem dokumentu, je bila dodana „pasma“.

Ta sprememba dopolnjuje seznam informacij v kontrolnem dokumentu, ki omogoča preverjanje pogojev skladnosti imena. Cilj te spremembe je zagotoviti evidentiranje podatkov v zvezi s pasmo živali.

Ustrezni del enotnega dokumenta je bil posodobljen.

Pakiranje

Člen 6.4 specifikacije proizvoda – točka 3.5 enotnega dokumenta

5. Stavek:

„Sveže ali zamrznjeno na kose narezano meso, ki se trži, mora biti embalirano na enega od naslednjih načinov: preembaliranje, vakuumsko pakiranje ali pakiranje v spremenjeni atmosferi.“

se spremeni:

„Sveže ali zamrznjeno na kose narezano meso, ki se trži, mora biti pakirano na enega od naslednjih načinov: predpakirano, preembalirano, vakuumsko pakirano ali pakirano v spremenjeni atmosferi.“

Ta sprememba omogoča dodajanje možnosti prodaje teh proizvodov v embalaži, narejeni na prodajnem mestu, pri čemer se prodaja tako pakiranih proizvodov šteje za običajno, zlasti v veletrgovinah.

Ustrezna točka v enotnem dokumentu je bila posodobljena.

6. Stavek:

„Pakiranje lahko poteka le v razrezovalnicah, ki jih je odobril in jih nadzoruje pristojni organ, ki dovoljuje namestitvev logotipa zaščitene geografske označbe na različne embalaže.“

se spremeni:

„Pakiranje lahko poteka le v mesnicah in razrezovalnicah, ki jih je odobril in jih nadzoruje pristojni organ, ki dovoljuje namestitvev logotipa zaščitene geografske označbe na različne embalaže.“

Kar zadeva prejšnjo spremembo, se je zdelo primerno dodati mesnice na seznam pooblaščenih izvajalcev pakiranja.

Ustrezna točka v enotnem dokumentu je bila posodobljena.

Posodobitve predpisov

7. Sklica na uredbo (ES) št. 510/2006 v členu 1 in členu 7 specifikacije proizvoda sta bila prilagojena veljavni zakonodaji.

ENOTNI DOKUMENT

„Vitellone bianco dell'Appennino centrale“

EU št.: PGI-IT-1552-AM02 – 26.9.2017

ZOP () ZGO (X)

1. Ime

„Vitellone bianco dell'Appennino centrale“

2. Država članica ali tretja država

Italija

3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila

3.1 Vrsta proizvoda

Skupina 1.1 Sveže meso (in klavnični izdelki)

3.2 Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1

Meso z ZGO „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ se proizvaja iz mesa samcev in samic govedi čistih pasem chianina, marchigiana in romagnola, starih od 12 do 24 mesecev ter rojenih in vzrejenih na tipičnem geografskem območju proizvodnje.

Govedo mora izhajati iz izbranih rej in mora biti redno vpisano v rodovniški register mlade govedi v nacionalni rodovniški knjigi za certificiranje čistosti pasme, ki je pomemben genetski dejavnik pri določanju fizičnih in organoleptičnih značilnosti mesa.

Izpostavljeni deli mesa na trupu ne sme biti neobičajne barve (škrlatne ali črnikaste). Barva vidne maščobe ne sme biti pepelnato rumenkasta in njene žile ne smejo biti izrazito rumene.

Povprečni kvalitativni parametri mesa „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ so:

- pH med 5,2 in 5,8
- etrski ekstrakt (pri bruto teži) manj kot 3 %
- pepel (pri bruto teži) manj kot 2 %
- beljakovine (pri bruto teži) več kot 20 %
- holesterol manj kot 50 mg/100 g
- razmerje nenasičene/nasičene maščobne kisline višje od 1,0
- zmanjšanje na hladnem manj kot 3 %
- stopnja trdote (surovega mesa) manj kot 3,5 kg/cm²
- barva (barva svetlobe 2667 K) – L več kot 30
- C več kot 20
- H od 25 do 45

3.3 Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

Teleta pasme „bianca“ z Apeninov se naravno dojijo do odstavitve. Nato je osnovna prehrana sestavljena iz zelnatih rastlin in/ali krme z naravnih ali umetno zasejanih travnikov ter kulturnih rastlin, značilnih za opredeljeno geografsko območje. Poleg tega je dovoljena uporaba enostavne ali sestavljene koncentrirane krme ter dodajanje prehranskih dopolnil.

Obrok je izračunan tako, da zagotavlja visoko ali srednje visoko hranilno vrednost z najvišjimi vrednostmi 0,8 FU/kg s.s. za samce in 0,7 FU/kg s.s. za samice.

Dovoljeni so naslednji industrijski stranski proizvodi, in sicer izključno v obliki sestavin koncentrirane krme:

- pulpa sveže odpadne sladkorne pese;
- zmlete obrezane veje oljke;
- sveži ali suhi oljčni listi;
- pomarančna pulpa;
- suha pulpa agrumov;
- sušena pomarančna pulpa;
- oljčne tropine;
- kožice oljk;
- kožice in semena paradižnika;
- destilacijski ostanki;
- koreninice slada;
- pivske tropine;
- sveže ali sušene tropine;
- sveže ali sušene vinase;
- naravni ali komercialni otrobi;
- tropine iz jabolk;
- sveže ali konzervirano sadje.

3.4 Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na geografskem območju, so rojstvo, reja, vključno z obdobjem odstavitve in pitanja.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Sveže ali zamrznjeno na kose narezano meso, ki se trži, mora biti embalirano na enega od naslednjih načinov: predpakirano, preembalirano, vakuumsko pakirano ali pakirano v spremenjeni atmosferi.

Pakiranje lahko poteka le v mesnicah in razrezovalnicah, ki jih je odobril in jih nadzoruje pristojni organ, ki dovoljuje namestitvev logotipa zaščitene geografske označbe na različne embalaže.

3.6 Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Meso „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ je treba tržiti s posebno oznako z navedbo „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ ZGO.

Oznako mora v klavnici namestiti nadzorni organ.

Poleg obveznih informacij, ki jih zahtevajo veljavni predpisi, mora etiketa vsebovati naslednje informacije:

1. referenčno številko ali kodo sledljivosti;
2. ime „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ in/ali logotip;

3. logotip Evropske unije, določen z veljavno zakonodajo. Poleg tega je možno uporabiti navedbo „zaščitena geografska označba“ in/ali kratico „ZGO“;

4. pasmo živali, razen za pošiljke, sestavljene iz več kot ene pasme.

Na etiketi se lahko navedejo tudi druge informacije iz kontrolnega dokumenta, to je računalniškega dokumenta, potrebnega za preverjanje pogojev skladnosti, ki vsebuje naslednje podatke: identifikacijsko številko živali (številko vpisa); kmetijo rojstva; kmetije reje in/ali pitanja; premike živali; datum rojstva; pasmo; spol; datum in zaporedno številko zakola; kategorijo živali; težo trupa in kosa mesa; obliko in maščevje trupa po klasifikaciji ES; ime in sedež klavnice, v kateri je bila žival zaklana; ime in sedež razrezovalnice, v kateri je bil opravljen razrez; vrsto prevzetega proizvoda (trup, polovica trupa, šestina, četrt, posamični kosi ali mešani kosi); ime in sedež naslovnika (mesnica, razrezovalnica, trgovec); ime strokovnjaka za certificiranje.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Geografsko območje proizvodnje mesa „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ sestavljajo pokrajine in občine vzdolž gorske verige Apeninov v osrednji Italiji.

Natančneje, območje pridelave sestavljajo sedanje pokrajine: Bologna, Ravenna, Forlì-Cesena, Rimini, Ancona, Ascoli Piceno, Fermo, Macerata, Pesaro in Urbino, Teramo, Pescara, Chieti, L'Aquila, Campobasso, Isernia, Benevento, Avellino, Frosinone, Rieti, Viterbe, Terni, Perugia, Grosseto, Siena, Arezzo, Firenze, Prato, Livorno, Pisa, Pistoia; Rim (samo v občinah Arcinazzo Romano, Camerata Nuova, Cervara di Roma, Jenne, Mazzano Romano, Ponzano Romano, Sant'Oreste, Subiaco, Vallepietra, Vallinfrèda in Vivaro Romano), Latina (samo v občinah Campodimele, Castelforte, de Fondi, Formia, Itri, Lenola, Minturno, Monte San Biagio, Prossedi, Roccasecca dei Volsci, Santi Cosma e Damiano, Sonnino in Spigno Saturnia) in Caserte (samo v občinah Ailano, Alife, Alvignano, Baia e Latina, Bellona, Caianello, Caiazzo, Calvi Risorta, Camigliano, Capriati a Volturno, Castel Campagnano, Castel di Sasso, Castello del Matese, Ciorlano, Conca della Campania, Dragoni, Fontegreca, Formicola, Francolise, Gallo Matese, Galluccio, Giano Vetusto, Gioia Sannitica, Letino, Liberi, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Pastorano, Piana di Monte Verna, Piedimonte Matese, Pietramelara, Pietravairano, Pignataro Maggiore, Pontelatone, Prata Sannita, Pratella, Presenzano, Raviscanina, Riardo, Rocca D'Evandro, Roccaromana, Rocchetta e Croce, Ruviano, San Gregorio Matese, San Pietro Infine, San Potito Sannitico, Sant'Angelo d'Alife, Sparanise, Teano, Tora e Picilli, Vairano Patenora, Valle Agricola in Vitulazio).

5. Povezava z geografskim območjem

Za območje Apeninov je značilen ekosistem s čisto posebnim podnebjem, temperaturnimi nihanji in skupno količino padavin. Te okoljske razmere, tudi v povezavi z morfologijo in posebno lego tal, vplivajo na razvoj raznolikih in zelo značilnih rastlin na pašnikih. Natančna identiteta travišč je povezana z njihovimi „bistvenimi“ elementi, kot so posebne aromatične sestavine in barvila.

To območje je del gričevnatega in gorskega okolja, v katerem na nižjih nadmorskih višinah prevladujejo gozdovi, pašniki pa se pojavijo, ko se približamo apeninskemu razvodju, in v katerem se zemljišča uporabljajo tako, da se izmenjujejo manjše parcele za različno uporabo: obdelovalne površine, gozdna območja in pašniki.

Na okoljske razmere, značilne za apeninsko in sredozemsko podnebje, vplivajo povprečna letna količina padavin okrog 1 200 mm (največ 2 000 mm v izrednih letih) ter povprečne temperature pozimi 0 °C in poleti 24 °C, z najnižjimi temperaturami –10 °C in najvišjimi temperaturami, ki lahko presežejo 30 °C.

Vsebnost beljakovin ter razmerje med nenasičenimi in nasičenimi maščobnimi kislinami sta pomembna elementa za ocenjevanje kvalitativnih značilnosti mesa „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“.

Proizvedeno meso, vključno z mesom, ki se razreže na prodajnem mestu, na izpostavljenih mestih ne porjavi takoj, zato je pri predelavi precej manj odpadkov.

Povezanost proizvoda z opredeljenim geografskim območjem izhaja iz povezave med gensko dediščino, vrsto reje in podnebjem.

Sistem reje je večinoma podoben tradicionalnim sistemom, v katerih živali vzrejajo privezane v hlevu ali delno na prostem, kadar so v fazi pitanja. Krma, ki se uporablja v fazi rasti in pitanja, je večinoma pridelana na kmetiji. Večina kmetij deluje kot zaprt sistem, v katerem tele, ki ga je v hlevu rodila krava za razplod, redijo, dokler ne doseže klavne teže.

Glavne značilnosti proizvoda določa predvsem pripadnost eni od treh avtohtonih mesnih pasem, ki jih že stoletja s tradicionalnimi in preizkušenimi tehnikami redijo na opredeljenem območju.

Meso različno sprejema vplive iz okolja, zaradi katerih so nastale organoleptične razlike ter razlike v mišični masi, vlaknih in maščevju. Ker živali večinoma živijo na prostem, je njihov biološki cikel tesno povezan z geografskim okoljem, ki jih obdaja.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

Uprava je sprožila nacionalni postopek ugovora z objavo predloga za spremembo ZGO „Vitellone bianco dell'Appennino centrale“ v Uradnem listu Italijanske republike št. 131 z dne 8. junija 2017.

Prečiščeno besedilo specifikacije proizvoda je na voljo na spletni strani:

<http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ali

neposredno na domači strani ministrstva za kmetijske, živilske in gozdarske politike (www.politicheagricole.it), kjer izbere „Qualità“ (v zgornjem desnem kotu zaslona), nato „Prodotti DOP, IGP e STG“ (ob robu na levi strani zaslona), nazadnje pa „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva M.9187 – Autolaunch/Beijing Electric Vehicle Co/JVs)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2018/C 441/09)

1. Komisija je 23. novembra 2018 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta priglasitev zadeva naslednja podjetja:

- Autolaunch Ltd. („Autolaunch“, Irska), ki ga obvladuje podjetje Magna International Inc. („Magna“),
- Beijing Electric Vehicle Co., Ltd. („BJEV“, Kitajska), ki pripada skupini Beijing Automotive Group Co., Ltd. („BAIC Group“),
- Magna Blue Sky NEV Technology (Zhenjiang) Co., Ltd. („Tech-JV“),
- Blue Sky NEV Manufacturing Co., Ltd. („CM-JV“).

Podjetji Autolaunch in BJEV pridobita v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjema Tech-JV in CM-JV.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje Autolaunch je dejavno v proizvodnji orodij in sorodnih storitev. Je hčerinska družba v stoddstotni lasti podjetja Cosma Tooling Ireland Unlimited, ki je neposredno v lasti podjetja Magna, svetovnega dobavitelja za avtomobilsko industrijo,
- BJEV je dejaven predvsem na področjih združevanja in prilagajanja sistemov za vozila, proizvodnje in razvoja krmilnih sistemov vozil, električnih pogonskih sistemov in čisto električnih potniških sistemov. Je odvisno podjetje v popolni lasti skupine BAIC Group,
- podjetje Tech-JV bo dejavno na področju zagotavljanja inženirskih storitev za posebna električna potniška vozila, CM-JV pa bo dejavno v proizvodnji in dobavi posebnih električnih potniških vozil na Kitajskem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

V skladu z Obvestilom Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij na podlagi Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

⁽²⁾ UL C 366, 14.12.2013, str. 5.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.9187 – Autolaunch/Beijing Electric Vehicle Co/JVs

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštni naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

